

*Introduction à l'enseignement des langues

Tasnalmudt

1. Tazwert

Awal tasnalmudt yeddes s sin n wawalen : tussna+lmed= tessegzay-d amek?
D acu ara yesselmed uselmad deg tneyrit.

Ma d awal *didactique*: yekka-d seg wawal *agriki Didactitos*. Deg tallit talemast (15°S.) yella yettusemras d arbib akken ad d-yemmel yiwet n tewsit n tmedyazt. Iswi n tmedyazt-a d asegi n kra n tmussni (**doctrine**) yerzan timussniwin n kra n tussna ney n kra n tfakust.

Deg tefransist yeqqim yettusmras d arbib, yella yettusexdem i wayen akk i d-iccudden yer uselmed.

Ma d asemres n **yisem "didactique"** iban-d i tikelt tamezwarut deg usegzawal n **Robert** 1955 akked usegzawal n **Litré** 1960, ila anamek" *tazuri n uselmed*". Syin akin deg l'**Encyclopedie Universalis** 1968 *D. Lacombe* yessegza-t-id akka : "*d tarrayt ney s wudem usdid d tasledt n wayen akk yerzan aselmed*". *Tin yur-s yerna-d*: "*Ma d tura awal n "didactique" yettusemras s agdawal n tsensegmit ney n uselmed*".

Tamawt: ma nger tamawt ad naf deg tazwara ur semgarden ara gar sna n tangayin-a: tasnalmudt akked tsensegmit. lant assay d ameqqran gar-asent acku i snat rzant aselmed. Maca deg tilawt yella umgired gar-asent.

2. Amgired gar: tasensegmit/ tasnalmudt

2.1. Tasensegmit deg tmaziyt yekka-d seg tussna+ gm (sgem) i d-yessegzayen tikti n urebbi n umezyan d usehbiber fell-as segmi ara d-ilal.

Ma deg tefransist: awal pédagogie yekka seg sin n wawalen igrikiyen:

paidos : enfant (aqcic).

+agein(agogie): conduire, siwed, nher...

Tamawt: pédagogue: esclave qui conduit un enfant à son maitre puis celui du precepteur.

Ma nerra tamawt anagar yer umaçal ayurbiz, tasensgmit terza tarrayt s yezmer uselmad ad yesseddu tneyrit ney ad yesselmed. S wawal-nniđen d tamussni n uselmad deg wayen yerzan assayen-is d yinelmaden. Tura tasensegmit terra terza assayen gar uselmad d yinelmaden d wassayen gar yinelmaden gar-asen.

2.2. Tasnalmudt

Tasnalmudt terza srid sin yiferdisen:

- **agbur** : d acu ara nesselmed?

- **tarrayt**: amek ara nesselmed?

Anamek n wannect-a: amek ara d-usebddd (élaboration), usuddes (organisation), uneqqel (transposition) n yigburen akken ad ten-nesselmed. D acu n tarray ara nawi akken ad d-nesbedd seg tmussni tussnant tamussni ara nesselmed.

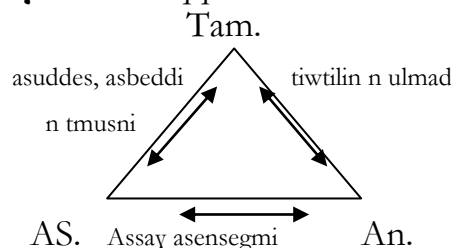
J-F. Halté, 1992* yefka-d agzul yef uzgar (uceddi) seg tsensegmit yer tesnalmudt akka: “*Almi d iseggasen n 80, imeskar n unnar n usegmi llan qqaren akken ma llan **tasensegmit** n tefransist deg wayen yerzan uguren d uselmed n tanga-ya. Syin akin, qqaren **tasensegmit akked tasnalmudt**. Ma d tura simmal qqaren **tasnalmudt n tefransist**”.*¹¹

Tef waya ad negzu tasensegmit d tesnalmudt lant assay gar-asant i snat llant akken ad eiwneget aselmad deg useddu (maitrise) n tengit n ulmad. Seg useggas n 1986, tella-d temlilit n Namur (Belgique) ideg d-tebda tifulment n tesnalmudt, tuyal yal yiwet d tayult tilellit yef tayed.

Tilisa n yal yiwet

Tasnalmudt	tasensegmit
-tla assay d ugbur (objet), -d tazuri n usiwed n tmussni, - d mm yiwet n tanga,(disciplinaire)	- tla assay d umeskar (sujet), -d tigawt s yezmer unelmad ad yer tmusni, -d timezgert n tanga (transdisciplinaire)

Azenziy-a i wimi qqaren akkerdis asnalmudan yeskan-d akken iwata assay gar-asant.



Seg uzenziy-a ad negzu tasensegmit d tesnalmudt llant akken ad yili usemtawi (équilibre) ar timawin (poles) n ukerids-a, yal yiwet d tagejdant, maca ur tezmir ad tili iman-is kan.

Amedya: ma aselmad yerra tamawt anagar yer tama (As- Tam)= ad d-ibin d win yessemrasen tarrayt tansayt.

D wasmi M. Devalay yenna-d :” *tasnalmudt yetxemmim yer tmezla n tneyrit sef tmezla n tmusni, ma d tasensegmit tettxemmim yer tmezla n tmusni seg tmezla n tneyrit*”^{2,2}.

3. Tilisa deg tesnalmudt

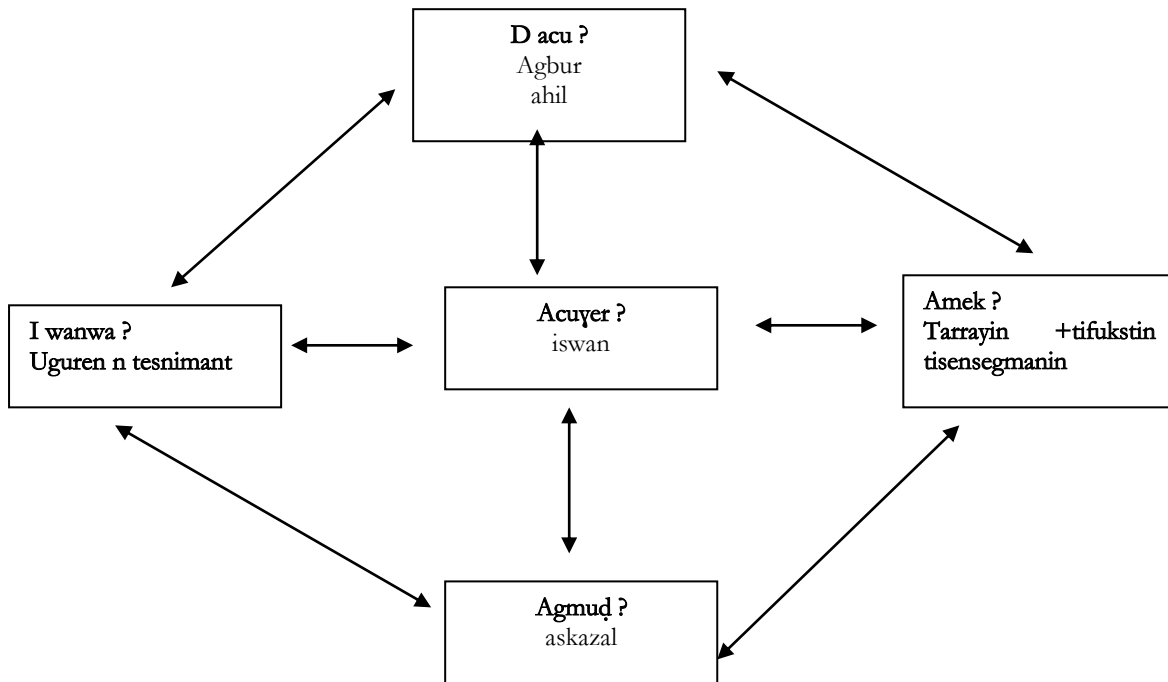
Annar n tesnalmudt , netta s timmad-is, yebda yef sin. Seg yidis, llan yimahilen yerzan almad n yal tamusni akken tebyu tili tanga, wi rzan **tasnalmudt tamatut** (didac. gle); seg yidis-nnidèn, llan yimahilen yerzan tamusni, tamusni-tigin

¹ Jusqu’aux années 80, les acteurs du champ éducatif parlaient, tout uniment, de pédagogie pour évoquer les problèmes d’enseignement de la matière. Puis, ils ont dit, didactique et pédagogie. Ils disent maintenant de plus en plus didactique du français »

² *La didactique pense la logique de la classe à partir de la logique du savoir et la pédagogie pense la logique du savoir à parti de la logique de la classe.*

ara yelmed umdan deg yiwet n tanga kan, akka am (tusnakt, amezruy, addal...) timusniwin-a ccuddent anagar yer yiwet n tayult, d ta i wimi qqaren tasnalmudt tangayant* (disciplinaire), akka am: DLM, DLS, DLE,..

Azenziy-a yessemlal-d akken iwata iferdisen yerzan tasnalmudt.¹



¹ GMialaret, 1987, *La psychopédagogie*, QSJ, Paris, PUF, p...

Tarrayin n tesnalmudt

1.Tabadut n wawal “ tarrayt”

Ilmend n C. Puren¹ ,awal tarrayt ila 3 inumak:

-a- allal (matériel) n uselmed: Malik et Zina, Mustapha wa Lila, voix et images de France, Adlis-iw ...

-b- tagruma n tfukas, n tarrayin n tneyrit ilan iswi akken ad d-slalen tigawt, tikli (comportement) ibanen. D tin s yezmer uselmad ad yssemres akken ad d-yawi inelmaden ad ttekkim, ad rren lwelha-n sen ugar deg temsirt, amedya: tarrayt tusridt, tarrayt timawit, asuddes n yigrawen..

-c-d tagruma n tirmad ilan tudsa i yekkat en amek ara wint anelmad ad yaweḍ yer yiswi n temsirt, amedya: U.D, S.D..

Ma deg usegzawal D.D.L.²

¹ C. Puren, 1988 , *Histoire des méthodologie de l'enseignement*, Paris, Clé international., p.16, 17.

² GALISSON R.& COSTE D., 1976, *Dictionnaire de la didactique des langues*,Hachette, Paris.